

## Vállalkozási szerződés

amely létrejött egyrészről

### Budapest Főváros XII. kerület Hegyvidéki Önkormányzat

székhely: 1126 Budapest, Böszörményi út 23-25.  
ÁHT azonosító: 745312  
adószám: 15735753-2-43  
statisztikai számjel: 15735753-8411-321-01  
képviseli: Dr. Váczi János alpolgármester  
mint megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**),

másrészről

cégnév:	<b>PLATINIUM GROUP Tervező, Beruházó és tanácsadó Korlátolt Felelősségű Társaság</b>
székhely:	<b>1054 Budapest, Szemere utca 10. 2. em.</b>
cégjegyzékszám:	<b>01-09-873714</b>
adószám:	<b>13797131-2-41</b>
bankszámlaszám:	<b>10104105-53611500-01004008</b>
képviseli:	<b>Törőcsik Ferenc, ügyvezető</b>

mint vállalkozó (a továbbiakban: **Vállalkozó**)

(a továbbiakban Megrendelő és Vállalkozó külön-külön: Fél, együttes említésük során: Felek)

között az alulírott helyen és napon, az alábbi feltételekkel.

### 1. A szerződés tárgya

1.1. Megrendelő jelen szerződés alapján megrendeli, Vállalkozó pedig elvállalja a Normafa történelmi sportterület rehabilitációjával összefüggésben Libegő felső állomás környezet kialakítása, Anna rét pavilon elhelyezése tárgyban a vonatkozó tér- és tájépítészeti, valamint szükséges szakági tervezési feladatokat (koncepció terveket, vázlatterveket, kivitelezési terveket) (továbbiakban: Tervdokumentáció).

A szerződés műszaki tartalma az 1. számú mellékletben kerül részletezésre, amely melléklet a szerződés elválaszthatatlan részét képezi.

1.2. A munka 1. rész elvégzésének határideje: szerződés aláírásától számított legfeljebb 10 munkanapon belül

1.3. A munka elvégzésének határideje: 2017.08.31., amely a hatósági engedélyezési eljárás függvénye.

1.4. Vállalkozó köteles a Tervdokumentációt papír alapon három eredeti példányban, és egy optikai vagy elektronikus adathordozón (digitálisan) Megrendelő részére átadni.

1.5. Felek megállapodnak abban, hogy a jelen szerződés teljesítésével kapcsolatban kapcsolattartásra jogosult személyek

- Megrendelő részéről: Rimóczi János, rimoczi.janos@hegyvidek.hu
- Vállalkozó részéről: Törőcsik Ferenc, info@platinumgroup.com

Felek vállalják, hogy a fenti adatokban bekövetkezett bármely változást haladéktalanul jelzik egymásnak.

- 1.6. Felek rögzítik, hogy jelen szerződés a tárgyára tekintettel a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény 111. § r) betűje szerinti kivételi körbe tartozik, 71222000-00 Szabadtéri területekkel kapcsolatos építészeti szolgáltatások, 71420000-8 Tájérendezési szolgáltatások, valamint 71245000-7 Jóváhagyási és kiviteli tervek, specifikációk CPV kódú szolgáltatásnak felel meg.

## **2. Vállalkozói díj, fizetési feltételek**

- 2.1 A vállalkozói díj összege: 15.550.000,- Ft + Áfa, azaz tizenötmillió-ötszázötvenezer forint plusz általános forgalmi adó.

Vállalkozó az 1. rész teljesítése után jogosult résszámla benyújtására, amelynek díja 6.220.000,- Ft+Áfa.

Vállalkozó a 2. rész teljesítése után jogosult végszámla benyújtására, amelynek díja 9.330.000,- Ft+Áfa.

- 2.2 A vállalkozói díj magában foglalja a tevékenységhez szükséges valamennyi munka-, anyag- és egyéb költséget, valamint kockázatot, illetve a Tervdokumentáció felhasználásának a díját is.
- 2.3 Megrendelő Vállalkozónak előleget nem fizet.
- 2.4 Megrendelő a vállalkozói díjat Megrendelő teljesítésigazolását követően, a Vállalkozó által kiállított számla ellenében, a számla kézhezvételétől számított 30 napon belül, egy összegben, banki átutalással fizeti meg Vállalkozó fenti számlaszámára.
- 2.5 A teljesítést Megrendelő részéről a Városfejlesztési Iroda irodavezetője, akadályoztatása esetén helyettese igazolja írásban.
- 2.6 A vállalkozói díj késedelmes kiegyenlítése esetén Vállalkozó jogosult a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvényben (a továbbiakban: Ptk.) meghatározott késedelmi kamatot felszámítani.
- 2.7 Felek rögzítik, hogy Megrendelő Vállalkozóval szemben bármilyen jogcímen fennálló kötbérvisszatérítését jogosult a vállalkozói díj összegébe beszámítani.
- 2.8 Jelen szerződésre tekintettel kiállított bármely számla meg kell, hogy feleljen a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény, az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény, és az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény előírásainak, a vonatkozó egyéb hatályos jogszabályi előírásoknak, és a jelen szerződés kikötéseinek. Amennyiben a számlát nem a fentiek figyelembevételével állítják ki és küldik meg, az a számla kiegyenlítés nélküli visszaküldését vonhatja maga után, és az ebből eredő károkért Megrendelő nem vállal felelősséget. Megrendelő jogosult Vállalkozó által benyújtott számlával szemben kifogással élni, a számla kifizetési határideje a kifogás rendeződéséig meghosszabbodik.

## **3. Felek jogai és kötelezettségei**

- 3.1 Felek kötelezik magukat, hogy a jelen szerződés hatálya alatt egymással együttműködnek, egymás feladatainak teljesítését kölcsönösen segítik és minden, a feladatok maradéktalan ellátásához szükséges információt (pl. engedélyezési terv méretarányai) egymás számára biztosítanak.
- 3.2 Felek kötelesek a jelen szerződés teljesítésével összefüggésben birtokukba jutott adatokat, tényeket, információkat üzleti titokként, bizalmasan kezelni, azokat a szerződéssel össze nem függő célra nem használhatják fel, harmadik személynek nem adhatják tovább a szerződés hatályának megszűnését követően sem. Vállalkozó a titoktartási kötelezettséget közreműködőivel is köteles betartatni. Vállalkozó kijelenti, hogy tisztában van az információs önrendelkezési jogról és információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény azon rendelkezéseivel, miszerint a jelen szerződés egyes adatai közérdekű adatnak minősülnek, ennek vonatkozásában kijelenti, hogy

nincsen olyan adat - így különösen védett ismeret -, amelynek nyilvános megismerése az üzleti tevékenység végzése szempontjából számára aránytalan sérelmet okozna.

- 3.3 Felek a munkavégzéssel kapcsolatban minden lényeges adatot és körülményt, pótmunka és egyéb változtatási igényt feljegyzéssel, írásban kötelesek egymással közölni.

#### **4. Megrendelő jogai és kötelezettségei**

- 4.1 Megrendelő annak érdekében, hogy Vállalkozó vállalt feladatát teljesíteni tudja, ellátja Vállalkozót a szükséges információkkal az igények felmerülésekor, valamint szükség szerint Vállalkozó rendelkezésére áll a jelen szerződés teljesítése során annak érdekében, hogy Vállalkozó a jelen szerződésben foglalt feladatokat időben és legjobb tudása szerint teljesíthesse.
- 4.2 Megrendelő jogosult tájékoztatást kérni a Tervmunka elkészítésének folyamatáról, részadatokról. Megrendelő ilyen, közbelső adatkérését Vállalkozó – amennyiben Megrendelő válaszadási határidőt nem szab meg - ésszerű határidőn belül köteles, írásban teljesíteni.
- 4.3 Megrendelő jogosult a teljesítésigazolás kiadása előtt az elkészült és leadott Tervdokumentáció egy alkalommal történő átdolgozását, kijavítását, kiegészítését stb. (a továbbiakban: átdolgozás) kérni. Vállalkozó köteles a kért átdolgozást Megrendelő által megadott, ésszerű határidőn belül elvégezni. Felek megállapodnak, hogy az átdolgozásért Vállalkozót díj külön nem illeti meg.
- 4.4 Megrendelő a munka végzését, így különösen a Vállalkozó tevékenységét, a felhasználásra kerülő anyagot, az alkalmazott eszközöket ellenőrizheti. Nem mentesül Vállalkozó a felelősség alól, ha Megrendelő az ellenőrzést elmulasztotta vagy nem megfelelően végezte el. Megrendelő az ellenőrzést végezheti megbízottja, vagy más vállalkozó, intézmény útján is, melyről Vállalkozót értesíteni köteles.
- 4.5 Ha az ellenőrzés során észlelt körülmények arra mutatnak, hogy a teljesítés hibás lesz, a szavatossági jogok már ekkor érvényesíthetők. Amennyiben az ellenőrzés során Megrendelő az utasítási jogát helytelenül gyakorolja, az okozott többletköltségért felelősséggel tartozik.

#### **5. Vállalkozó jogai és kötelezettségei**

- 5.1 Vállalkozó köteles a Tervdokumentációt a hatályos jogszabályok, különösen Megrendelő helyi rendeleteinek, valamint a terveket érintő szabványok, szabályzatok stb. (a továbbiakban: normák) figyelembe vételével, a különböző megoldások módját speciálisan szabályozó előírásoknak megfelelően elkészíteni. Amennyiben a Tervdokumentációt érintő normák a tervezés során változnak, Vállalkozó köteles a Tervdokumentációt úgy átalakítani és leadni, hogy az a leadáskor hatályos, új előírásoknak megfeleljen.
- 5.2 Vállalkozó a munkát saját irodájában (telephelyén, székhelyén stb.), a saját tulajdonában vagy rendelkezése alatt álló eszközökkel köteles elvégezni. Vállalkozó kijelenti, hogy rendelkezik az általa vállalt tervezési feladat elvégzéséhez szükséges tervezői jogosultságokkal, tervezői kapacitással és tervezői (vagy ezzel egyenértékű) felelősségbiztosítással. Vállalkozó jogosult közreműködőt, alkalmazottat, teljesítési segédet igénybe venni, akinek a munkájáért úgy felel, mintha maga végezte volna.
- 5.3 Vállalkozó kifejezetten úgy nyilatkozik, hogy rendelkezésére állnak a Tervdokumentáció elkészítéséhez szükséges információk és egyéb feltételek. Amennyiben a szerződés teljesítéséhez szükséges bármely anyag nem áll rendelkezésre, annak beszerzése Vállalkozó kötelessége.
- 5.4 Vállalkozó jogszavatosságot vállal arra, hogy harmadik személynek nincsen olyan joga, amely a terv felhasználását akadályozza vagy gátolja.
- 5.5 Vállalkozó köteles Megrendelőt minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, amely a munka eredményességét vagy kellő időre elvégzését veszélyezteti vagy gátolja. Az értesítésben meg kell jelölni, hogy a bekövetkezett körülmény milyen mértékben, és milyen módon érinti a jelen

szervződés teljesítését. Az értesítés elmulasztásából, vagy nem megfelelő tartalmából eredő kárért Vállalkozó felelős.

- 5.6 Felek megállapodnak, hogy Vállalkozó késedelmesen teljesít, amennyiben a jelen szerződésben megjelölt feladatai azért nem kerültek határidőben teljesítésre, mert a Megrendelő alappal tagadta meg a szolgáltatás átvételét a felajánlott teljesítés nem szerződésszerű voltára tekintettel.
- 5.7 Vállalkozó a munkákkal összefüggő jogszabályok, hatósági rendelkezések, előírások, szakmai és etikai szabályok betartása mellett Megrendelő érdekeinek, továbbá utasításainak megfelelően köteles eljárni. Ha Megrendelő célszerűtlen vagy szakszerűtlen utasítást ad, erre Vállalkozó köteles Megrendelőt figyelmeztetni. A figyelmeztetés elmulasztásából eredő kárért Vállalkozó felelős. Az utasítás nem terjedhet ki a munka megszervezésére, illetőleg nem teheti a teljesítést terhesebbé.
- 5.8 Jelen szerződés teljesítése során, Vállalkozó által harmadik személynek okozott kár esetén Vállalkozó köteles első sorban a károsulttal szemben közvetlenül helytállni; és a károsult harmadik személy Megrendelővel szemben esetlegesen támasztott követeléseitől Megrendelőt mentesíteni.
- 5.9 Vállalkozó akkor teljesít szerződésszerűen, ha (i) a leadott Tervdokumentáció műszakilag kivitelezhető, gazdaságos és célszerű megoldásokat tartalmaz, és alkalmas a Megrendelőnek a felhasználás céljából fakadó igényeinek kielégítésére; és (ii) a leadáskor hatályos normáknak, a szakmai szokásoknak és a jelen szerződésben foglaltaknak megfelel; valamint (iii) az átadás-átvételi eljárás befejezésekor Megrendelő a teljesítést leigazolja.
- 5.10 Vállalkozót, minden alkalmazottját, illetve az általa a teljesítésbe bevont közreműködőket időbeli korlát nélkül titoktartási kötelezettség terheli a jelen szerződés teljesítése során vagy azzal, illetve azokkal összefüggésben tudomásukra jutott (vagy birtokukba került), illetve más módon megismert minden olyan, nem nyilvánosan hozzáférhető, illetve nem közérdekű vagy közérdekből nyilvános adat, terv, információ, okmány, dokumentum tartalma vonatkozásában, amelynek nyilvánosságra hozatala a Megrendelő üzleti vagy egyéb titkait sértené.
- 5.11 A Vállalkozó jelen szerződés szerinti jogainak és kötelezettségeinek Vállalkozó alkalmazottaival és közreműködőivel történő megismertetése, betartatása, illetve a betartatásának ellenőrzése Vállalkozó kötelessége, illetve felelőssége. A fentiek megsértéséből eredő hátrányok elhárításához és kiküszöböléséhez szükséges költségek, illetve a fentiek megsértése folytán okozott károk Vállalkozót terhelik.
- 5.12 Vállalkozó úgy felel az általa igénybe vett alvállalkozók, közreműködők vagy bármely alkalmazott magatartásáért és szerződésszerű teljesítéséért, mintha maga járna el.
- 5.13 A többletmunka és a pótmunka tekintetében a Ptk. 6:244. § rendelkezései irányadók.

## **6. Szerzői jogi rendelkezések**

- 6.1 Vállalkozó által jelen szerződés alapján létrehozott, a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény értelmében szellemi alkotásnak minősülő Tervdokumentáció Megrendelő tulajdonába kerül, valamint az alkotáson területi korlátozás nélküli, harmadik személynek átadható felhasználási jogot, továbbá átdolgozási jogot szerez. A felhasználási díjat a vállalkozói díj magában foglalja.
- 6.2 Megrendelő többek között jogosult a Tervdokumentációt azok átadását követően – alkalombeli korlátozás nélkül – bármely eljárással és hordozón többszörözni, ideértve a számítógéppel elektronikus adathordozóra történő másolást, illetve a képi felvétel készítését is. Megrendelő jogosult a dokumentációkat, terveket a nyilvánosságához közvetlenül, elektronikus formában, online platformon vagy nyomtatott sajtóban.
- 6.3 Vállalkozó kijelenti, hogy nem adott másnak a Tervdokumentáció tekintetében nem kizárólagos felhasználási engedélyt. Vállalkozó külön díjigény nélkül, kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy Megrendelő a Tervdokumentáció további felhasználására harmadik személynek további engedélyt adjon.

- 6.4 Megrendelő jogosult a Tervdokumentációt papír alapon vagy digitális (szerkeszthető) formában más művekkel, azok részeivel, egyéb anyagokkal összekapcsolni, és az így létrejött anyagot felhasználni a tervezők nevének feltüntetésével.
- 6.5 Felek abban állapodnak meg a jelen szerződés alapján elkészített Tervdokumentáció átdolgozása, továbbtervezése, továbbfejlesztése tekintetében, hogy a Megrendelőre e jogok kizárólagos jelleggel, alkalombeli vagy bármely más jogszabály által nem tiltott korlátozás nélkül, a vállalkozói díjrészlet megfizetésével egyidejűleg szállnak át. Ily módon tehát Megrendelő jogosultságot szerez arra, hogy a fenti időponttól a dokumentációkat, terveket átdolgozhassa, továbbtervezhesse, továbbfejleszthesse és módosíthassa, akár más vállalkozó bevonásával is.

## **7. Teljesítési határidő, szerződésszegés**

- 7.1 Vállalkozó kötelezi magát, hogy a munkát határidőben elvégzi.
- 7.2 Vállalkozó szavatossági kötelezettséggel tartozik a jelen szerződés alapján elvégzett munka hibás teljesítése esetén. Amennyiben a Vállalkozó hibásan teljesít, Megrendelő jogosult arra, hogy az általa megállapított megfelelő határidő kitűzésével felhívja a Vállalkozót a szavatossági igény alapjául szolgáló oknak a Vállalkozó saját költségén történő megszüntetésére. Amennyiben e határidő eredménytelenül telik el, Megrendelő jogosult a jelen szerződés egészétől elállni, és a már megfizetett vállalkozói díjat visszakövetelni, illetve felmerült kárának megtérítését követelni. Vállalkozó köteles a díjat Megrendelő részére az elállás írásbeli közlésétől számított 3 napon belül visszafizetni, azt követően pedig a késedelem idejére a Ptk. 6:155. § szerinti kamatot fizetni.
- 7.3 Ha Vállalkozó a munka elvégzésével késedelembe esik, köteles megtéríteni Megrendelőnek a késedelemből eredő kárát. Ha Vállalkozó a késedelmét kimenteni nem tudja, felelős a késedelem ideje alatt bekövetkezett minden kárért, kivéve, ha bizonyítja, hogy az késedelem hiányában is bekövetkezett volna. A Vállalkozó késedelme esetén Megrendelő késedelmi kötbérré jogosult, amelynek mértéke az eredménytelenül eltelt teljesítési határidőt követő minden késedelmesen eltelt nap után a nettó vállalkozói díj egy százaléka. Megrendelő a késedelmi kötbért jogosult a vállalkozói díjba beszámítani.
- 7.4 Vállalkozó szavatol azért, hogy a munka teljesítése megfelel a jogszabályokban és a jelen szerződésben meghatározott követelményeknek. Vállalkozó hibásan teljesít, ha a szolgáltatott munka nem felel meg a jogszabályokban vagy a jelen szerződésben meghatározott követelményeknek. Vállalkozó hibás teljesítése esetén Megrendelő hibás teljesítési kötbérré jogosult, amelynek mértéke a nettó vállalkozói díj húsz százaléka. Megrendelő a hibás teljesítés esetére kikötött kötbért jogosult a vállalkozói díjba beszámítani. Megrendelő a hibás teljesítés miatti kötbér mellett nem érvényesíthet szavatossági igényt.

## **8. A szerződés hatálya, módosítása és megszűnése; szerződést biztosító mellékkötelezettségek**

- 8.1 Jelen szerződés annak mindkét Fél általi aláírása napján – nem egyidejű aláírás esetén a később aláíró Fél aláírásának napján - jön létre és lép hatályba, és a vállalkozói díj kifizetéséig terjedő határozott időtartamra szól.
- 8.2 Jelen szerződés csak a Felek közös megegyezése alapján, papír alapon, írásban módosítható.
- 8.3 Jelen szerződés megszűnik: a határozott idő lejártával, teljesítés lehetetlenné válásával, ha az arra jogosult a szerződést felmondja, ha az arra jogosult a szerződéstől eláll, közös megegyezéssel történő megszüntetéssel, ha Vállalkozó ellen csődeljárás vagy felszámolási eljárás indul, az eljárás jogerős elrendelésének napján, ha Vállalkozó jogutód nélkül megszűnik.
- 8.4 Felek a jelen szerződést közös megegyezéssel bármikor megszüntethetik. Ebben az esetben Megrendelő a vállalkozói díjnak csak a már teljesített szolgáltatással arányos részét köteles Vállalkozónak megfizetni.

- 8.5 Megrendelő a jelen szerződéstől a teljesítés megkezdése előtt bármikor elállhat, ezt követően a teljesítésig a szerződést felmondhatja. Megrendelő elállása vagy felmondása esetén köteles a Vállalkozónak a vállalkozói díj arányos részét megfizetni és a jelen szerződés megszüntetésével okozott kárt megtéríteni azzal, hogy a kártérítés a vállalkozói díjat nem haladhatja meg. Ha Megrendelő jelen szerződéstől Vállalkozó késedelmes teljesítéséből fakadó érdekmulása okán áll el, abban az esetben Vállalkozótól kártérítést követelhet.
- 8.6 Megrendelő jogosult a jelen szerződést írásban közölt rendes felmondással, indokolási kötelezettség nélkül, harminc napos felmondási idővel megszüntetni.
- 8.7 Felek bármelyike a jelen szerződést azonnali hatállyal felmondhatja, ha a másik Fél a jogszabályokban foglalt kötelezettségét, illetve a jelen szerződés rendelkezéseit súlyosan, vagy ismétlődő jelleggel megszegi, és a jogszabálysértő, illetve szerződésszegő magatartásával felszólítás ellenére a megadott határidőig nem hagy fel, illetve ilyen magatartása miatt felmerülő hátrányt nem orvosolja.
- 8.8 Ha Megrendelő a jelen szerződést azért mondta fel, mert a teljesítés során nyilvánvalóvá vált, hogy Vállalkozó a munkát csak olyan számottevő késéssel, illetve hibásan tudja elvégezni, hogy a teljesítés emiatt a Megrendelőnek már nem áll érdekében, vagy a felmondásra a Vállalkozó más szerződésszegése adott okot, Megrendelő meghíúsulási kötbérre jogosult, amelynek mértéke a nettó vállalkozói díj húsz százaléka, és ezen felül Megrendelő a szerződésszegésre vonatkozó szabályok szerint kártérítést is követelhet Vállalkozótól. Megrendelő a meghíúsulási kötbért jogosult Vállalkozó bármely követelésébe beszámítani.
- 8.9 Amennyiben Vállalkozó a jelen szerződés teljesítését jogos ok nélkül megtagadja, illetve olyan okból, amelyért felelős, nem teljesít, Megrendelő meghíúsulási kötbérre jogosult, amelynek mértéke a nettó vállalkozói díj húsz százaléka, és ezen felül a Megrendelő a szerződésszegésre vonatkozó szabályok szerint kártérítést is követelhet a Vállalkozótól. Megrendelő a meghíúsulási kötbért jogosult Vállalkozó bármely követelésébe beszámítani.
- 8.10 A jelen szerződés bármilyen okból történő megszűnése esetén Felek kötelesek haladéktalanul elszámolni egymással.

## **9. Egyéb rendelkezések**



- 9.1 Megrendelő bármely kötbérigényének érvényesítése nem jelenti az egyéb igényeiről történő lemondást. Bármely nem szerződésszerű teljesítés jogi fenntartás nélküli elfogadása a Megrendelő részéről nem értelmezhető joglemondásként azon igényről, amelyeket Megrendelő szerződésszegés esetén érvényesíthet.
- 9.2 A jelen szerződés szerint szükséges valamennyi nyilatkozatot Felek írásban (postai vagy elektronikus úton) kötelesek egymással közölni. A szerződésszegéssel, illetve a szerződés megszűnésével kapcsolatos nyilatkozatok kizárólag postai úton, tértivevénnyel, a székhelyre megküldött iratként kézbesíthetők. A jelen szerződéssel kapcsolatos írásbeli nyilatkozatok akkor is szabályszerűen közöltnek tekintendők, ha a címzett az átvételt megtagadta, vagy a küldeményt nem vette át. Ilyen esetben a közlés időpontja az átvétel megtagadásának a napja, illetve a postai kézbesítés megkísérlésének a napja, melyet az erről szóló postai tértivevény igazol. Elektronikus úton megküldött nyilatkozatok közléséhez az elektronikus levél beérkezésének vagy elolvasásának a visszaigazolása nem szükséges.
- 9.3 Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. és az egyéb hatályos magyar jogszabályok – a kollíziós jog szabályai kivételével - az irányadóak.
- 9.4 Felek kifejezetten kizárják, hogy a jelen szerződés tartalmává váljon olyan szokás, amelynek alkalmazásában a Felek korábbi üzleti kapcsolatukban megegyeztek, vagy olyan gyakorlat, amelyet egymás között kialakítottak. Amennyiben ebben a Felek írásban kifejezetten nem állapodtak meg, úgy nem válik a jelen szerződés tartalmává a jelen szerződés tárgya szerinti üzletágban kötött hasonló jellegű szerződés alanyai által széles körben ismert és rendszeresen alkalmazott szokás,

kivéve, ha annak alkalmazása a jelen szerződés értelmezéséhez nélkülözhetetlen és szükségszerű a szerződésszerű teljesítéshez.

- 9.5 Felek a polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. tv. 41. §-a alapján megállapodnak abban, hogy a szerződésből eredő jogviták elbírálására alávetik magukat a járásbíróóság hatáskörébe tartozó ügyekben a Budai Központi Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességének. Törvényszéki hatáskörbe tartozó ügyekben Felek nem kívánnak bírósági kikötéssel élni.
- 9.6 Felek kijelentik, hogy a jelen szerződés a teljes megállapodásukat tartalmazza, ennek megfelelően a tárgyban közöttük létrejött egyéb megállapodást felülírja. Felek megállapodnak abban is, hogy amennyiben a jelen szerződés egyes rendelkezései érvénytelenek vagy hatálytalanok, vagy ilyené válnának, az nem eredményezi a teljes szerződés érvénytelenségét vagy hatálytalanságát. Ilyen esetben a Felek kötelesek együttműködni annak érdekében, hogy az érvénytelen vagy hatálytalan rendelkezés helyébe mielőbb eredeti szerződéses akaratunknak leginkább megfelelő, új rendelkezésben állapodjanak meg, ha az szükséges.
- 9.7 Vállalkozó kötelezettséget vállal, hogy a tárgy szerinti feladattal kapcsolatos tevékenysége során a Megrendelő érdekeit messzemenően szem előtt tartja és Megrendelő érdekeit sértő előnyöket, jogokat nem szerez. Vállalkozó képviselője kijelenti, hogy Vállalkozó képviselőjére és a jelen szerződés aláírására megfelelő jogosultsággal rendelkezik azzal, hogy az ezzel összefüggésben felmerülő károkért a polgári jog szabályai szerint felelősséggel tartozik Megrendelő felé.
- 9.8 Felek a jelen szerződést elolvasták, annak szövegét közösen értelmezték, tartalmát megértették, és mint akaratukkal mindenben egyezőt jóváhagyólag aláírják.

Mellékletek: 1. sz. melléklet (árajánlat)

Budapest Hegyvidék, 2017.07. 31.

  
Megrendelő  
Budapest Főváros XII. Kerület Hegyvidéki  
Önkormányzat  
képviseli: Dr. Váczai János  
alpolgármester  


  
Vállalkozó  
PLATINIUM GROUP Kft.  
képviseli: Törőcsik Ferenc  
ügyvezető

Pénzügyi ellenjegyzés:

Ellenjegyeztem.

Budapest Hegyvidék, 2017.07. 31.



Halmy Zsolt  
Polgármesteri Hivatal, Pénzügyi és Költségvetési Iroda  
irodavezető







BUDAPEST FŐVÁROS XII. KERÜLET  
HEGYVIDÉKI ÖNKORMÁNYZAT

VÁROSFEJLESZTÉSI IRODA

H-1126 Budapest,  
Böszörményi út 23-25.

RIMÓCZI János  
irodavezető

IKTATÓ SZÁM

PROJEKT SZÁM

T | 0056

DÁTUM

BP|2017|07|21

**Tárgy:** a Normafa történelmi sportterület rehabilitációjával összefüggő tér- és tájépítészeti valamint szükséges szakági tervezési feladatok elkészítésére vonatkozó *módosított tervezési árajánlat*

Tisztelt Irodavezető Úr!

Köszönettel megkaptuk módosított ajánlatkérésüket. Az abban megfogalmazott elvárásoknak megfelelően elkészítettük tárgyi projektre vonatkozó *módosított tervezési árajánlatunkat*, melyet a mellékletekben ismertetünk.

**Az árajánlat tételesen tartalmazza az árakat, és a munkák műszaki tartalmát.**

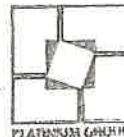
Amennyiben ajánlatunkkal kapcsolatban kérdés merül fel, állok szíves rendelkezésére.

Ajánlatunk érvényessége 60 nap.

Várva megtisztelő válaszukat,

Tisztelettel,

TÖRŐCSIK FERENC  
ügyvezető / kreatív igazgató



H-1055 Budapest  
Szemere utca 10.  
2. emelet

info@platinumgroup.com  
www.platinumgroup.com

cégjegyzékszám 01-09-873714  
adószám 13797131-2-41

**MELLÉKLETEK** 1. SZÁMÚ MELLÉKLET

A NORMAFA TÖRTÉNELMI SPORTTERÜLET REHA-  
BILITÁCIÓJÁVAL ÖSSZEFÜGGŐ TÉR- ÉS  
TÁJÉPÍTÉSZETI VALAMINT SZÜKSÉGES SZAKÁGI  
TERVEZÉSI FELADATOK ELKÉSZÍTÉSÉRE VONATKOZÓ  
*MÓDOSÍTOTT* TERVEZÉSI ÁRAJÁNLATA



1. SZÁMÚ MELLÉKLET

### A TERVEK ELKÉSZÍTÉS SORÁN FIGYELEMBE VEENDŐ SZEMPONTOK

- **Fő irányvonal** (irányvonalak) meghatározása –a megrendelővel együttműködve-, mely a funkcionális, térépítészeti feladatokon túl törekszik a működési/működtetési valamint a fenntartási/fenntarthatósági konstrukciók közül a legmegfelelőbb kiválasztására.
- Költséghatékony projektmegvalósítás szem előtt tartása.
- A hatályos és vonatkozó, érvényben lévő tervezési jogszabályok, helyi rendeletek, építésügyi előírások betartása.
- A „Normafa történelmi sportterület rehabilitációja, Részletes megvalósíthatósági tanulmány”-ban foglaltak szem előtt tartása.

## MÓDOSÍTOTTTERVEZÉSI ÁRAJÁNLAT

A NORMAFA TÖRTÉNELMI SPORTTERÜLET REHABILITÁCIÓJÁVAL ÖSSZEFÜGGŐ TÉR- ÉS TÁJÉPÍTÉSZETI VALAMINT SZÜKSÉGES SZAKÁGI TERVEZÉSI FELADATOK ELKÉSZÍTÉSÉRE

(konceptió tervek + vázlattervek + kivitelezési tervek)

01. LIBEGŐ FELSŐ ÁLLOMÁS KÖRNYEZET KIALAKÍTÁSA 11 500.000,- Ft + 27% ÁFA

- arculati padok, asztalok, térberendezések (hulladékgyűjtő, tájékoztató és irányító táblák) telepítésének tervei, elrendezési koncepcióval;
- a pályázaton nyertes pavilon egység (háromsorolás) elhelyezése, víz és csatorna bekötés tervei (a pavilon kialakítás belső terveinek elkészítése nem tervezői feladat);
- illemhely pavilon elhelyezése, víz és csatorna bekötés tervei;
- vízvezetés megoldási tervei;
- szükséges esetben látványtervek, prezentáció(k) készítése a kialakítás eldöntése érdekében;
- az elkészített tervek adatszolgáltatási előkészítése, egyeztetése erdészeti engedélyezési tervdokumentációhoz;

### ELKÉSZÍTÉSI IDŐ

2017. augusztus 31. (a hatósági engedélyezési eljárás függvényében változhat!)  
(3 pld papír alapon + 1 pld digitálisan dokumentálva)

02. ANNA RÉT PAVILON ELHELYEZÉS 4 050.000,- Ft + 27% ÁFA

- a tervezési terület geodézia felmérése, dokumentálása;
- arculati padok, asztalok, térberendezések (hulladékgyűjtő, tájékoztató és irányító táblák) telepítésének tervei, elrendezési koncepcióval;
- a pályázaton nyertes pavilon egység (háromsorolás) elhelyezése, víz és csatorna bekötés tervei (a pavilon kialakítás belső terveinek elkészítése nem tervezői feladat);
- szükséges esetben látványtervek, prezentáció(k) készítése a kialakítás eldöntése érdekében;
- az elkészített tervek adatszolgáltatási előkészítése, egyeztetése erdészeti engedélyezési tervdokumentációhoz;

### ELKÉSZÍTÉSI IDŐ

2017. augusztus 31. (a hatósági engedélyezési eljárás függvényében változhat!)  
(3 pld papír alapon + 1 pld digitálisan dokumentálva)

TERVEZÉSI DÍJ NETTÓ MINDÖSSZESEN (01. + 02.) 15 550.000,- Ft + 27% ÁFA

A számlázás a részletjesítések lezárásakor (teljesítés igazolás), projekt területenként történik, 1 részszámla -a vázlattervek elkészültek az adott projekthez nettó tervezési díjának 40%-a-, és 1 végszámla -a kivitelezési tervek elkészültek az adott projekthez nettó tervezési díjának 60%-a-benyújtásával történik.

G  
#

Cégünk kötelezettséget és felelősséget vállal a hatályos és vonatkozó, érvényben lévő tervezési jogszabályok, helyi rendeletek, építésügyi előírások betartására.

A Tervezési Ajánlat nem tartalmazza az Erdészeti engedélyezéshez szükséges dokumentáció elkészítését.

A megadott elkészítési idők, a megrendelői válaszok, jóváhagyások, a szükséges hatósági, szakhatósági eljárások időszükségletét nem tartalmazzák.

Reméljük ajánlatunk áttekinthető, de természetesen bármilyen kérdésük van készséggel állunk rendelkezésükre, mind telefonon, mind személyesen.

Árjajánlatunk érvényességi ideje 60 nap.



TÖRŐCSIK FERENC  
ügyvezető / kreatív igazgató